

C-390

Second Session, Thirty-fifth Parliament,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-390

An Act to amend the Food and Drugs Act (labelling for
prepackaged foods)

First reading, March 19, 1997

MRS. JENNINGS

C-390

Deuxième session, trente-cinquième législature,
45-46 Elizabeth II, 1996-97

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-390

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquetage
d'aliments préemballés)

Première lecture le 19 mars 1997

M^{ME} JENNINGS

SUMMARY

This enactment amends the *Food and Drugs Act* to prohibit the retail sale of a prepackaged food containing an ingredient that has been genetically altered through a prescribed biotechnological process, unless a label is attached stating that the prepackaged product has been genetically altered or contains an ingredient that has been genetically altered.

SOMMAIRE

Ce texte modifie la *Loi sur les aliments et drogues* afin d'interdire la vente au détail d'un aliment préemballé dont un de ses ingrédients a subi une modification génétique par le biais d'un processus de biotechnologie réglementaire à moins que l'aliment préemballé ne porte une étiquette déclarant que l'aliment ou un de ses ingrédients a subi une telle modification.

BILL C-390

PROJET DE LOI C-390

An Act to amend the Food and Drugs Act
(labelling for prepackaged foods)

Loi modifiant la Loi sur les aliments et
drogues (étiquetage d'aliments
préemballés)

R.S., c. F-27;
R.S., cc. 27,
31 (1st
Supp.), c. 27
(3rd Supp.), c.
42 (4th
Supp.); 1992,
c. 1; 1993, cc.
34, 37, 44;
1994, cc. 26,
38, 47; 1995,
c. 1; 1996, cc. 8,
16, 19

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch.
F-27; L.R.,
ch. 27, 31
(1^{er} suppl.),
ch. 27 (3^e
suppl.), ch.
42 (4^e
suppl.); 1992,
ch. 1; 1993,
ch. 34, 37,
44; 1994, ch.
26, 38, 47;
1995, ch. 1;
1996, ch. 8,
16, 19

**1. The Food and Drugs Act is amended by
adding the following after section 5:**

**1. La Loi sur les aliments et drogues est
5 modifiée par adjonction, après l'article 5, 5
de ce qui suit :**

5.1 (1) No prepackaged food shall be sold at
retail that has been genetically altered or that
contains an ingredient that has been genetical-
ly altered unless the prepackaged food has
affixed to it a label containing a declaration, in 10
the prescribed form,

5.1 (1) Il est interdit de vendre au détail un
aliment préemballé ayant subi une modifica-
tion génétique ou dont un de ses ingrédients a
subi une modification génétique à moins que 10
l'aliment préemballé ne porte une étiquette
déclarant, selon les modalités réglementaires,
les éléments suivants :

- (a) stating that the prepackaged food or one
of its ingredients, as the case may be, has
been genetically altered; and
- (b) identifying the prepackaged food or 15
listing the ingredients in the prepackaged
food that have been genetically altered.

- a) la mention que l'aliment préemballé ou
qu'un de ses ingrédients, selon le cas, a subi 15
une modification génétique;
- b) le nom de l'aliment préemballé et, selon
le cas, de ses ingrédients, ayant subi une
modification génétique.

(2) In this section,
"prepackaged food" means any food that is
packaged in a container in such a manner 20
that it is ordinarily sold to or used or pur-
chased by a consumer without being re-
packaged.

(2) Les définitions qui suivent s'appliquent 20
au présent article.

Definitions

"prepac-
kaged food"
« aliment
préemballé »

"genetic
alteration"
« modifi-
cation
génétique »

"genetic alteration" means genetic alteration
or development through a prescribed bio- 25
technological process.

« aliment préemballé » Aliment conditionné
de telle manière qu'il est ordinairement
vendu au consommateur, ou utilisé ou ache- 25
té par lui dans son contenant d'origine.
« modification génétique » Modification ou
développement génétique par le biais d'un
processus de biotechnologie réglementai-
re.

Définitions

« aliment
préemballé »
"prepacka-
ged food"

« modifi-
cation
génétique »
"genetic
alteration"

2. Subsection 30(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (l):

(l.1) defining the term “biotechnological process” in section 5.1;

2. Le paragraphe 30(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa l), de ce qui suit :

l.1) définir l’expression « processus de biotechnologie » visé à l’article 5.1; 5